

مقدمه

¹Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus:²Grace be to you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.³Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly places in Christ:⁴According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:⁵Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,⁶To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.⁷In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;⁸Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;⁹Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:¹⁰That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; even in him:¹¹In whom also we have obtained an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will:¹²That we should be to the praise of his glory, who first trusted in Christ.¹³In whom ye also trusted, after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation: in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise,¹⁴Which is the earnest of our

¹پولس، به اراده خدا رسول عیسی مسیح، به مقدّسینی که در اِفِسُس می‌باشند و ایمانداران در مسیح عیسی.² فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

جلال فیض خود

³متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح که ما را مبارک ساخت به هر برکت روحانی در جایهای آسمانی در مسیح.⁴چنانکه ما را پیش از بنیاد عالم در او برگزید تا در حضور او در محبت، مقدّس و بی‌عیب باشیم.⁵که ما را از قبل تعیین نمود تا او را پسرخوانده شویم بوساطت عیسی مسیح برحسب خشنودی اراده خود،⁶برای ستایش جلال فیض خود که ما را به آن مستفیض گردانید در آن حبیب.⁷که در وی به سبب خون او فدیه، یعنی آمرزش گناهان را به اندازه دولت فیض او یافته‌ایم.⁸که آن را به ما به فراوانی عطا فرمود در هر حکمت و فطانت.⁹چونکه سرّ اراده خود را به ما شناسانید، برحسب خشنودی خود که در خود عزم نموده بود،¹⁰برای انتظام کمال زمانها تا همه چیز را خواه آنچه در آسمان و خواه آنچه بر زمین است، در مسیح جمع کند، یعنی در او.¹¹که ما نیز در وی میراث او شده‌ایم، چنانکه پیش معین گشتیم برحسب قصد او که همه چیزها را موافق رأی اراده خود می‌کند.¹²تا از ما که اوّل امیدوار به مسیح می‌بودیم، جلال او ستوده شود.¹³و در وی، شما نیز چون کلام راستی، یعنی بشارت نجات خود را شنیدید، در وی چون ایمان آوردید، از روح فدوسی وعده مختوم شدید.¹⁴که بیعانه میراث ما است برای فدای آن ملکی خاصّ او، تا جلال او ستوده شود.

دعای پولس

¹⁵بنابراین، من نیز چون خبر ایمان شما را در عیسی خداوند و محبت شما را با همه مقدّسین شنیدم،¹⁶باز نمی‌ایستم از شکر نمودن برای شما و از یاد آوردن شما در دعاهاى خود،¹⁷تا خدای خداوند ما عیسی مسیح که پدر ذوالجلال است، روح حکمت و کشف را در معرفت خود به شما عطا فرماید.¹⁸تا چشمان دل شما روشن گشته، بدانید که امید دعوت او چیست و کدام است دولت جلال میراث او در مقدّسین،¹⁹و چه

inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the praise of his glory.¹⁵ Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,¹⁶ Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;¹⁷ That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:¹⁸ The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,¹⁹ And what is the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to the working of his mighty power,²⁰ Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set him at his own right hand in the heavenly places,²¹ Far above all principality, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:²² And hath put all things under his feet, and gave him to be the head over all things to the church,²³ Which is his body, the fulness of him that filleth all in all.

مقدار است عظمت بی‌نهایت قوّت او نسبت به ما مؤمنین، برحسب عمل توانایی قوّت او،²⁰ که در مسیح عمل کرد چون او را از مردگان برخیزانید و به دست راست خود در جایهای آسمانی نشانید،²¹ بالاتر از هر ریاست و قدرت و قوّت و سلطنت و هر نامی که خوانده می‌شود، نه در این عالم فقط بلکه در عالم آینده نیز.²² و همه‌چیز را زیر پایهای او نهاد و او را سر همه‌چیز به کلیسا داد،²³ که بدن اوست، یعنی پُری او که همه را در همه پر می‌سازد.